



UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
CENTRO DE EDUCAÇÃO E HUMANIDADES
INSTITUTO DE LETRAS
COORDENAÇÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

PROGRAMA DE DISCIPLINA 2022.1

Área	() Estudos de Língua (x) Estudos de Literatura
Especialidade	() Língua Portuguesa () Literatura Brasileira () Linguística () Literatura Portuguesa () Literaturas de Língua Inglesa (x) Teoria da Literatura e Literatura Comparada
Nível	() Mestrado (x) Doutorado

Disciplina	Pesquisa Orientada
Tema	Teoria da Literatura e Literatura Comparada: Estudos da Tradução
Professor(a)	Maria Alice Gonçalves Antunes
Dia e horário	6ª feira – 14h às 17h20min
Recursos audiovisuais	() Sim (x) Não () Eventualmente

Ementa

Metodologia de pesquisa na área dos Estudos da Tradução. História do verso livre no mundo e suas manifestações na poesia brasileira (traduzida). A poesia (traduzida) de William Carlos Williams.

Programa

1. Metodologia de pesquisa na área dos Estudos de Tradução: análise breve das principais abordagens teóricas.
2. História do verso livre no mundo.
3. Manifestações do verso livre na poesia brasileira (traduzida).
4. A poesia (traduzida) de William Carlos Williams.

Bibliografia Inicial

CAMPOS, Haroldo de. "Poesia e modernidade: da morte da arte à constelação. O poema pós-utópico". In: *O arco-íris branco: ensaios de literatura e cultura*. Rio de Janeiro: Imago, 1997.

CHOCIAIY, Rogério. *Teoria do verso*. São Paulo: McGraw-Hill do Brasil, 1974.

SALDANHA, Gabriela & O'BRIEN, Sharon. *Research methodologies in translation studies*. Londres: Routledge, 2014.

SILVA RAMOS, Péricles Eugênio da. *O verso romântico e outros ensaios*. São Paulo, Conselho Estadual de Cultura, 1959.

SPINA, Segismundo. *Na madrugada das formas poéticas*. São Paulo, Ateliê Editorial, 2002.